

# La Voz de Menorca

Número suelto . . . 10 céntimos  
Número atrasado . . . 20

DIARIO REPUBLICANO

Año XVIII. -- Número 6 209

Suscripción  
En la Isla, al mes . . . Ptas. 2'00  
Resto de España . . . 3'00  
Extranjero, al año . . . 50'00

MAHÓN, MIÉRCOLES 30 ENERO 1924

Redacción y Administración:  
CALLE NUEVA.—Teléfono 160

FOR OPUESTOS CAMINOS

## Al morir Lenin

(De «La Libertad».)

Aunque prevista desde hace tiempo, no ha dejado de impresionarnos la noticia de la muerte de Lenin. Antes de juzgar al dictador esclavo o valorar su obra, consignemos esa emoción penosa que siempre produce toda fuerza humana que se extingue... ¡Lenin!... Nos parece ver de nuevo el famoso retrato, que reprodujeron las revistas extranjeras, en el que el caudillo bolchevique destacaba su cráneo oriental sobre un fondo de rojas banderas comunistas. Han pasado los meses y los años. El Poder hace a los hombres y los gasta. Y aunque Vladimir Ulianof Lenin se ha sostenido hasta el final, y era ya quizás el más antiguo entre los actuales jefes de Gobierno de Europa, la implacable realidad, no obstante, le fué rindiendo, y a medida que las vigiliat y las dolencias iban apagando el fulgor de sus ojos oblicuos de mogol, palidecía también, en las adaptaciones oportunistas, el fondo rojo de las enseñanzas revolucionarias...

Ahora, con ocasión de la muerte de Lenin, hemos vuelto a leer algunas de sus páginas. Resurgía, de esta suerte, ante nosotros el polemista inteligente, violento, contradictorio, que, al propugnar a veces dos ideas, en el fondo antagónicas, no trataba de conciliarlas atenuándolas, sino, a la manera rusa, extremándolas ambas y exaltándolas juntamente con la misma pasión: la fraternidad y el odio, el despotismo de una minoría y el imperio de la masa proletaria, el absolutismo y omnipotencia del Estado como camino para una sociedad libre en la que la máquina del Estado quedará arrinconada, como pintorescamente afirma, en el Museo de Antigüedades junto con la ruca y el hacha de piedra...

De pronto, relejendo uno de sus opúsculos contra Kautsky, editado por los comunistas alemanes, tropezamos con un inciso que nos parece una revelación... «Ese Ramsay Mac Donald, que es un liberal disfrazado... ¡Ah! Nada irrita tanto a Lenin como los laboristas ingleses. En otro libro establece la oposición fundamental e irreductible entre el socialismo de la Gran Bretaña y el bolchevismo de Moscú. ¡Cómo se indigna contra Henderson, Clynes, Snowden «and Company»! Esos hombres, ministros los tres hoy en Inglaterra, son culpables, según Lenin, de haber dado al liberalismo un derecho de asilo, un albergue espiritual en el campo proletario... Ramsay Mac Donald, jefe ahora de aquel Gobierno, ¡es un liberal enmascarado!

Al leer estas líneas, vemos surgir, cual la actualidad los ha juntado estos días, al lado del retrato de Lenin la efigie de Ramsay Mac Donald. Es imposible evitar la comparación, que ha tentado ya a periodistas y comentaristas, entre estas dos figuras: la del que acaba de bajar el seno de la tierra y la del que acaba de subir las gradas del alcázar del Poder. Los dos, de igual edad, próximamente; de cultura universitaria los dos; los dos, socialistas; ambos, agitadores populares, vigorosos oradores, caudillos de partido, jefes de Gobierno. No ha visto, sin embargo, la Tierra dos hombres más diferentes.

Frente a la testa asiática del uno aparece el rostro escocés del otro, ceñido de sus finos cabellos color de humo. El uno tiene la fuerza del fanático; tiene el otro la energía del espíritu libre. Aquel estudió allá, en las aulas de Kazán, en los recuerdos del hermano ahorcado y las perspectivas de Siberia; éste se formó en la paz idealista de Oxford, donde sobre la poesía del pasado flota la luz de los tiempos venideros. Es Lenin la reacción sangrienta contra el despotismo zarista; Ramsay Mac Donald es la evolución fecunda del constitucionalismo británico. Pesan sobre el alma del primero, aunque no quiera, siglos de tiranía; es hijo, el segundo, de una gran tradición de tolerancia, de Derecho político y de libertad.

El concepto de libertad, sobre todo, es lo que los separa. «¡Ramsay Mac Donald es un liberal disfrazado!» Esa es, para Lenin, la gran apostasía. En efecto, y por fortuna, el socialismo inglés es un socialismo liberal. Del fondo común de la doctrina obrera ha destacado, en primer término, el gran ideal de emancipación económica y espiritual, de plena emancipación humana. Nuestras derechas procuran tranquilizarse diciéndose unas veces que Mac Donald, como laborista, no es un liberal, y sólo el liberalismo es pecado, y pretendiendo otras que el laborismo queda, en realidad, un poco lejos del socialismo, y sólo el socialismo es peligro. No. Lo que en el actual Gobierno inglés no sea marxista, será liberal, y lo que no sea liberal, será marxista.

¡Pero si muchos católicos ingleses han votado al «Labour Party»!, arguyen todavía las derechas. Y es cierto. Sólo que votaron las candidaturas laboristas—mediten lo los católicos españoles—porque el partido obrero garantiza la completa libertad de conciencia y de cultos. De la misma manera—vuelvan nuestros católicos a meditarlo—que el Sumo Pontífice protestó contra la República de los Soviets porque esa República no respeta la libertad de conciencia.

Nada de eso. Mientras el laborismo ama la libertad, Lenin se esfuerza en sacar de Carlos Marx el principio de la dictadura proletaria. Kautsky sostiene que, para el autor de «El capital», la dictadura de que habla no sería una forma de gobierno, sino, sencillamente, un hecho, una situación, de la que, por cierto, Inglaterra lograría prescindir—profetizaba Marx—, realizando su transformación social por el camino democrático. Pero Lenin repudia, indignado, esta interpretación benévola. «La dictadura del proletariado, afirma crudamente, equivale al Estado proletario, es decir, a una máquina de opresión de la burguesía bajo el proletariado...» «No podrá haber en ella ninguna libertad, igualdad, etcétera...»

Mas el dictador ruso, en contacto con la realidad, ha tenido que llegar, de concesión en concesión, a transigir con el capitalismo internacional, con la pequeña propiedad agrícola, con el comercio privado... ¿Quiere esto decir que Rusia volverá al antiguo régimen? Seguramente, no. Tras de cruentas vicisitudes, con inmenso dolor, sacrificando lo más excelso de la personalidad humana, y después de un período de hambre sin precedentes desde la Edad Media, Rusia consolidará, sin duda, al cabo del tiempo, un régimen intermedio, una etapa de la evolución social, muy distante del viejo zarismo, muy distante también de su ensueño comunista. Una etapa de la evolución social, a la que quizás mucho antes llegara Inglaterra, por el camino opuesto, sin convulsiones, sin sangre, sin tiranías, sin que haga falta más revolución que un voto de los comicios y otro voto del Parlamento para conseguir que el socialismo ocupe el Poder y rija hoy la primera nación de Europa, metrópoli del más grande Imperio de la Tierra.

LUIS DE ZULUETA.

## CARNAVAL

CLAVELES ROJOS REBENTONES

De exquisita fragancia y que nunca se marehitan. Puede renovarse y cambiarse su perfume.

FLORES PARA TOCADO DE BAILE

RAMITOS PARA REGALO

Peinetas altas (tejas) gran fantasía

Abanicos Horquillas Collares

GRAN PERFUMERIA

A medida, en estuches y envases

OBJETOS DE ARTE

Casa Buenaventura

## Ayuntamiento de Mahón

Sesión ordinaria de 27 de Enero de 1924

Presidió el señor Alcalde don Francisco Ponsetí Vinent, asistiendo los Concejales señores Hernández, Arnau, Lladó, Petrus, Pons Seguí, Tutzó, Sintés, Pons Huguet (don Antonio)

ACUERDOS

Aprobar el acta de la sesión ordinaria anterior.

Aprobar varias cuentas.

Conceder las licencias siguientes:

A don Gaspar Valls Pons para modificar la puerta número 8, de la calle de San Gabriel.

A don Francisco Gornés Vidal para elevar el frontis, colocar una cornisa y canalones, modificar las puertas y abrir una ventana en el frontis número 70 y 72 de la calle de San Juan.

Por sorteo quedaron amortizadas las siguientes obligaciones de la deuda de este Municipio al 6 por 100 del Empréstito de 152.000 pesetas:

201 a 220; 456 a 476; 1.196 a 1.215; 1.701 a 1.715; 1.781 a 1.785; 2.101 a 2.120; 2.555 a 2.665 y 2.621 a 2.640, su valor nominal 6.600 pesetas.

Adjudicar por 2.638 pesetas a don Juan Vidal Gomila las obras de reforma interior de las Casas Consistoriales.

Quedar enterado de la R. O. C. de 22 del actual (Gaceta 23), declarando prorrogados durante el año económico próximo los actuales presupuestos de los Ayuntamientos y de las Diputaciones provinciales, con excepción de los que hubiesen aprobado ya los nuevos Presupuestos.

Secundar toda acción encaminada a suspender o modificar la última disposición dictada sobre paquetes postales.

Facilitar un aparato ortopédico al niño pobre Eliberto Pons Seguí.

A INFORME

De la Comisión de Hacienda:

Cuentas.

Para que acopte el Presupuesto ordinario del actual ejercicio a las necesidades del próximo, consujeción a las reglas establecidas por R. O. C. de 22 de este mes.

Manifestaciones del señor Alcalde por quedar agotada la consignación del Presupuesto vigente destinada al pago de pasajes a pobres y obreros faltos de trabajo.

De la Comisión de Gobernación, relación formada por el señor Director del Laboratorio Municipal de los elementos de que conviene dotar al Establecimiento.

A estudio de la Comisión de Fomento instancias de los siguientes:

De doña Julia Papelcudi que desea levantar en cuatro hileras de sillares la fachada número 44, de la cuesta de Hannover, y colocar un zócalo en la pared que linda con la calle de Alayor.

De don Miguel Olives Fiol para colocar canalones en la casa número 33 de la calle de San Luis Gonzaga.

De don Mateo Coll para colocar canalones en el frontis número 47 de la calle de Bélgica.

Proyecto de nueva Pescadería formado por el señor Arquitecto.

Expediente tramitado para fijar al pan el justo precio de venta que corresponda.

Comunicación del señor Gobernador Civil de la provincia disponiendo:

a) La demolición del urinario del muelle.

b) Las reglas que deben reunir los pozos públicos.

EL GRAN TESORO LITERARIO DE LAS CINCO RAZAS QUE PUEBLAN LA TIERRA

LO GUARDA LA INCOMPARABLE COLECCION UNIVERSAL

SE PUBLICAN VEINTE NUMEROS MENSUALES

VENTA DE VOLUMENES SUELTOS

COLECCIONES COMPLETAS EN VENTA A PLAZOS

PREZIO EN TODAS LAS LIBRERIAS DE ESPAÑA Y AMERICA

REGALOS GRATIS FOLLETOS ILUSTRADOS DE PROPAGANDA

COMPANIA ANONIMA CALDE

BARCELONA

Los aficionados a la lectura deben fijarse constantemente en los escaparates de la

Tipografía Mahonesa

donde hallarán siempre novedades en libros y revistas de todas clases

c) Que se forme el proyecto de abastecimiento de agua potable y el del alcantarillado de la ciudad.

De las Comisiones de Fomento y Hacienda para que propongan el medio de auxiliar a los obreros faltos de trabajo.

Y se levantó la sesión.

## Algo de Fútbol... y basta

Para los señores M. Hijosa, M. Martorell, J. Mora, M. Cardona y J. Vidal, del C. S. España de Villa-Carlos.

De éxito rotundo y definitivo puede catalogarse su réplica a mi crónica del 21 del corriente ya que no es posible el que ningún ser humano conciba la serie de necesidades que estampan cinco grandes lumberas, (cuya luz, a juzgar por lo que se desprende debe ser muy débil) y que representan el sentir, de toda una Sociedad de cultura.

Francamente, y sin temor a equivocarme, he de decirles que sus mollezas no tuvieron que esforzarse demasiado para sacar a la luz el artículo de marras, a través del cual se vislumbra, la hábil pluma del «indiscutible», mejor dicho, del «as» de los cronistas futbolísticos y que tiene su residencia en ese Centro.

Asómbreme en gran manera, que este señor quiera aún meterse en estos fregados, por cuanto sabe de antemano (por lo menos no debe de ignorarlo si es un poquitín listo), que ha corrido el ridículo cada vez que en estas cuestiones ha intervenido; pero, sin duda, por no correrlo sólo en la presente ocasión, hácese acompañar por los otros cuatro firmantes, de los que más me extraña, del señor Martorell, a quien considero culto y persona inteligente.

En ocasión de reseñar el último partido de campeonato «Mahón»-«España» el señor J. Mora, en el periódico

palmasano «El Día», no reparé en poner de vuelta y media al primero de los citados equipos, sin que ninguno de sus Directivos en absoluto, apelara a tan ridículo extremo (como el de ustedes ahora), y prefirió dar la llamada por respuesta, dando la preferencia a juzgarlo al numeroso público que presenció el encuentro; y éste pudo notar debidamente, sin dar lugar a duda alguna, que las mayores incorrecciones en el «field» partieron de algunos jugadores blancos. No obstante, es conveniente que sepan también, que los citados Directivos del Cub azulgrana, amonestaron severamente a los jugadores cuya conducta no fué lo correcta que requiere este deporte.

Por lo que se desprende, les ha escozido mi crónica, y juzgo por ello, que si se precian ustedes de verdaderos deportistas, es precisamente (justo es confesarlo) de lo que menos tienen, pues todo el que se precie de serio ha de saber ver las incorrecciones de uno y otro equipo y, principalmente, las que más merecen ser reprochadas, y contra estas precisamente hay que recurrir a fin de atajarlas en lo posible.

Mi intención no fué, ni mucho menos, ofender a ningún bando, pues en todo momento he recriminado el juego violento, así como el protestar en la cancha las decisiones del referé, sea cual fuere el equipier o equipiers promotores, y para ello basta ver mis reseñas anteriores.

En cuanto al restablecimiento de los jugadores lesionados del partido Ate-neo-España, es desde luego evidente, se referirían ustedes a los de su casa, ya que los del Levantino fué tan relativo el suyo que no les permití actuar en el partido de campeonato últimamente celebrado.

Sin lentes pude observar, mucho mejor que ustedes con ellos, la jugada en que salió fuertemente contusionado



Amantegui y apreció la enorme cantidad de «fouls» que en ella hubo. En lo sucesivo, señores, les recomiendo provéanse de unos prismáticos al asistir al campo de juego y quién sabe si, quizás con ellos, les será dable apreciar debidamente las ineludencias del juego.

Tengan en cuenta, señores, que si en el presente aparecen palabras ofensivas es nada más que en justa compensación a las por ustedes vertidas.

Con lo dicho hasta y me parece excesivo para mis lectores y aún para los mismos aficionados a este deporte, que no es lógico molestarles con estas cuestiones secundarias y que, de mantenerlas, redundaría en perjuicio de nuestro amado sport; haciéndoles presente que en lo sucesivo me abstendré de contestar a réplicas de esta especie, pues «a palabras necias...»

Solamente, y antes de dar por terminada esta cuestión, haré observar un *pequeñísimo* detalle y es que el público ha notado durante los partidos de campeonato, que las algaradas se han producido siempre que ha jugado ese Centro. Es un pequeño detalle, sin importancia ninguna, pero que conviene consignar.

GOAL KICK.

29-1 24.

**COTIZACIONES DE LA PLATA**

Facilitada por la casa Marret Bonnin, Figuetoa y C.ª de Barcelona.

PRECIOS DE VENTA AL POR MAYOR

	EL KILOGRAMO	Pequetas
Platino		185'00
Oro fino		176'05
Plata fina barra		173'35
Id 950 m. m		169'95
Id 935 Id		149'20
Id 916 Id		146'55
Id 900 Id		
Id 800 Id		
Id 535 Id		

Nitrato de Plata puro 535  
Cloruro de oro puro 535  
Venta y compra de oro y plata en relazos y rielos.  
Venta y compra de bolas y galerías precio según les y número.  
Venta de óxidos, Borax líquido, Nitratos y cloruros  
Depósito en Mahón: Plaza Arrevalto, núm. 7.  
Barcelona a 5 de Enero de 1924.

**Obras de Vicente Blasco Ibáñez**

= A 5 pesetas volumen =

- Arroz y tartana.
- Fior de Mayo.
- La Barraca.
- Entre naranjos.
- Sónica la Cortesana.
- Cafias y barro.
- La Catedral.
- El Intruso.
- La Bodega.
- La Horda.
- La Maja Desnuda.
- Sangre y arena.
- Los muertos mandan.
- Luna Benamor.
- Los cuatro jinetes del Apocalipsis.
- Mare nostrum.
- Los enemigos de la mujer.
- Los Argonautas (2 tomos.)
- En el país del arte.
- El paraíso de las mujeres.
- La tierra de todos.

Véndense, en esta ciudad, en la tipografía Mahonesa

**Crédito Mercantil**

Queda abierto el descuento de los cupones de vencimiento 1.º Enero próximo correspondientes a los siguientes valores:  
Deuda Interior.  
Deuda Amortizable  
Deuda Exterior. 4 por 100.  
Obligaciones del Tesoro 5 por 100 y otros.

Pagamos «libre de comisión» el cupón 1.º Enero 1924 de las obligaciones Norte Prioridad y otros de la misma Compañía

**Banco de Menorca**

Descontamos los cupones vencimiento 1 de Enero próximo de títulos de las Deudas del Estado, Interior, Exterior y Amortizable 4 por 100 y Obligaciones del Tesoro 5 por 100.

También descontamos los demás cupones de otros valores de vencimiento fijo, siempre que su líquido importe nos sea conocido.

**Compañía Protectora de la Sociedad General de Alumbrado**

Se convoca Junta General ordinaria para el día 30 del presente mes, a las cinco y media de la tarde, en el domicilio social, con objeto de presentar, y aprobar en su caso, el balance del último ejercicio.

Mahón 22 Enero de 1923.—El Secretario, José M.ª Domenech.  
25, 26, 28, 29, 30.

**= C O K =**

Calidad y precios sin competencia.  
Servicio a domicilio  
FABRICA DE GAS

**CONSERGERIA**

Hallándose vacante la de la Unión Comercial e Industrial de Menorca, pueden presentarse proposiciones en el local social, Pasaje Sitges 1, todos los días laborables, de seis a ocho de la tarde.

**SARNA**

Antiséptico MARTÍ  
El único que la cura sin baño.  
Véndese en todas las farmacias.

**Ayuntamiento de Mahón**

**Amortización de obligaciones**

En el sorteo de amortización de 6.600 pesetas nominales del Empréstito de este Municipio de 132.000 pesetas, al 6 por 100, efectuado por esta Corporación municipal en sesión que tuvo lugar en el día de ayer, resultaron amortizadas las obligaciones siguientes:

41 obligaciones números 201 a 220 y 456 a 476, en títulos de 50 pesetas cada uno, que suman en junto 2.050 pesetas.

90 obligaciones números 1.196 a 1.215; 1.701 a 1.715; 1.781 a 1.785; 2.101 a 2.120; 2.556 a 2.565; 2.621 a 2.640, en títulos de cinco obligaciones cada uno, su valor nominal 1.250 pesetas, y en junto 4.550 pesetas; y la obligación número 2.555, su valor nominal 50 pesetas.

Lo que se hace público para conocimiento de los tenedores de dichas obligaciones. Mahón a 28 de Enero de 1924.—El Alcalde-Presidente, F. Ponsetí.

**CHLORODONT**

Perfuma el aliento y blanquea los dientes.

**Depósitos de maderas**

**Andén Poniente 13, 14 y 15**

Por haber contratado una importante compra procedente de Suecia, se expenden las variadas existencias a precios limitados. 3

**Hace cien años que nació la Dama de las Camelias**

**MARIA DUPLESSIS**

Una de las heroínas de novela más populares—la más popular acaso, es esta María Duplessis, que Dumas inmortalizó bajo el nombre de Margarita Gautier, la típica romántica, cuyos nervios—tensos como las cuerdas de una lira—han vibrado al unísono de los nuestros cuando teníamos veinte años y sentíamos constantemente ese «dulce deseo de llorar» de que habla el maestro de «Los intereses creados».

Huérfana de una modesta mercera, María Duplessis fué mendiga por los caminos, criada de una granja a orillas del lago de Ginebra y planchadora primero y después modista de París. Vendida a los doce años por su padre—un miserable borrachín—, a los quince hacía las delicias de la dorada parisiense, y dos años después era la cortesana más famosa de Europa.

Murió en un entresuelito del bulevar de la Magdalena, número 15, y dos amigos, sólo dos, llenaron su ataúd de camelias—única flor cuyo perfume podían soportar sus nervios delicados—y acompañaron su cadáver al cementerio de Montmartre, donde duerme el dulce sueño del que no se despierta nunca.

**Ford**  
EL AUTO UNIVERSAL

Sedan, 4 puertas, Pesetas 7.888  
Turismo 4,750

**IMPORTANTE**

AL REPARAR SU COCHE, NO PERMITA QUE SE  
:: COLOQUEN EN ÉL PIEZAS FALSIFICADAS ::  
INSISTA EN QUE SEAN LOS VERDADEROS RE-  
:: PUESTOS FORD ::

**Agencia FORD en Mahón:**  
PRIETO Y CAULES, N.º 110

**Por la industria del calzado**

**Los paquetes postales**

**De Ciudadela**

Nuestra Cámara de Comercio ha recibido del Circular de la Unión Mercantil e Industrial de Ciudadela, el siguiente telegrama:

«Hemos recibido el siguiente telegrama: Madrid 28. Recibido telegrama empiezo gestiones comunicaré resultado. Milans del Bosch.»

**Salida de la Comisión**

En vista de no haber llegado hoy el vapor directo de Barcelona, los comisionados que han de pasar a la Corte, saldrán, si mañana llega, por la tarde en el mismo vapor en vez de hacerlo por vía de Alcudia.

**Noticias marítimas**

**Los barcos holandeses**

Hoy a las diez debían salir para Nápoles los cruceros acorazados holandeses «Heermserkerck», que arbola la insignia de mando, y el «Tromp».

En el citado puerto deben esperar al Príncipe de su nación, para después ir a Niza.

**Vapores correos**

En la Delegación de la Transmediterránea, había expuestos esta mañana en la pizarra los siguientes telegramas:

«Palma 29.  
«Ciudadela» plaza salida hasta mañana cuatro tarde.—Seguí.»

«Barcelona 29.  
Continúa temporal «Jaime II» suspende salida hasta mañana hora itinerario.—Mediterránea.

**El tiempo**

Continúa el fuerte temporal, si bien sopla el viento con menos violencia que ayer.

De vez en cuando llueve y sigue el frío muy intenso, más que ayer.

**Casino del Consey**

Éxito de la Compañía cómica dramática «SALOM-CONSUL».

Gran vermut monstruo para el viernes día 1.º de Febrero

La chistosa comedia en 3 actos

**La danza de los Millones**

De 6 a 8 escogido programa por el «Sexteto Ideal.»

Precios: Butaca 0'65 General 0'40

**ESPECTACULOS**

**CASINO DEL CONSEY.**—La antigua comedia en verso, que se titula «La niña boba», divirtió ayer por la tarde a la concurrencia que, no obstante lo crudo del tiempo, llenaba bastante más de la mitad del local.

La representación fué esmerada y en ella sobresalió la señora Cónsul que acertó a dar carácter a la protagonista.

Afinadamente al Sexteto Ideal recreó a los asistentes con una buena audición en la que se intercalaron piezas tan selectas como una fantasía sobre motivos de «Cavalleria rusticana» y otra de «Rigoletto».

**Casino «La Unión»**

El viernes día 1.º de Enero  
DANCING THEA  
en el SALON VICTORIA

**Teatro Principal**

Jueves día 31 de Enero de 1924.  
A las 5 y media y 9 y cuarto  
DEBUT del notable

**TRIO SALTON**

2 señoras y 1 caballero  
Además se proyectará la preciosa película alemana en 5 partes  
LADRONES DE GUANTE BLANCO

**La electrocución no mata**

Así, al menos, lo afirma un técnico austriaco

Viena 15.—El profesor Jellinek, director del Instituto Electropatológico, ha declarado que la electrocución no mata, sino que produce solamente un estado cataleptico, y por eso la víctima se despierta después de cierto tiempo.

Sostiene que su descubrimiento está probado por la repetición de casos en que personas electrocutadas accidentalmente, y a quienes los médicos habían considerado como muertas, han vuelto a la vida.

Excusado es decir que si la declaración de Jellinek fuera exacta, centenares de personas habrían sido enterradas vivas.

El profesor, para reforzar su aserto, ha dicho que a los criminales a quienes se ejecuta por la electrocución se les debe incinerar o recubrir de cal viva, con objeto de impedir el horrible despertar después de haber sido enterrados.

**Operarias PARA PULIR SE NECESITAN:**

Taller P. Taltavull. Santa Eulalia 2. 2

**AYUNTAMIENTO DE MAHÓN**

**IMPUESTO DE CONSUMOS**

Estado demostrativo de las cantidades recaudadas durante el mes de la fecha

ESPECIES	PRIMERA TARIFA				PESETAS
	KILOS	LITROS	GRADOS	PESETAS	
Carne vacuna	24520				
Despojos	6270				
Carne de cerdo	38062				
Despojos	3424				
Cerdo salado	3082				
Aceite	17095				
Grados alcohólicos			161080		
Licor		319			
Pastas	2077				
Almidón					
Vino		45636			
Cerveza		3837			30123'42 pts.
Vinagre		631			
Arroz y garbanzos	20193				
Cebada y maíz	72615				
Legumbres	12356				
Pescado fresco	8833				
Pescado en escabeche	1955				
Jabón	6219				
Carbón	104472				
Conserva fruta	67				
Conserva hortaliza	4219				
<b>Suma</b>					<b>30123'42 pts.</b>

ESPECIES	SEGUNDA TARIFA			PESETAS
	KILOS	UNIDAD	PESETAS	
Palomos		267		
Tordos		3333		
Pavos		880		
Capones		364		
Gallinas		440		
Pollos y conejos		2565		
Cera	13			
Esperma	783			
Huevos		65918		
Queso	935			
Leche	78487			
Manteca	77			
Paja	23910			
Algarrobas	33823			
Fochas		62		
<b>Suma</b>				<b>4942'31 pts.</b>

Mahón 31 Diciembre de 1923.—El Administrador, Pedro Prats.



## Los obreros zapateros de Mahón

### Un asunto económico

Para continuar la información acerca del asunto planteado en las dos recientes asambleas que en el Triancn han celebrado los trabajadores del calzado, hemos pedido noticias a la Federación Obrera de Menorca, donde nos han facilitado amablemente las siguientes:

La comisión que se nombró en la asamblea celebrada el lunes pasado visitó a los patronos que no habían contestado a la demanda hecha por la F. O. M.

En virtud de los acuerdos adoptados en previsión del resultado de estas visitas y de acuerdo con los trabajadores, se ha declarado a partir de hoy la huelga frente a algunos patronos zapateros.

Hay entabladas gestiones con otros patronos y se espera el resultado de las mismas.

Hasta ayer por la noche habían accedido a la demanda de la Federación los patronos zapateros don Miguel Alcina, don Juan Murillo, don Gabriel Mascaró, don Sebastián Carreras y don Juan Gomila.

Continúan en el trabajo, en los talleres respectivos, los obreros zapateros dependientes de los patronos que no rebajaron la retribución por la mano de obra y que la abonan por lo tanto en la cuantía que solicita la Federación, o más elevada aún. Son estos patronos: don Juan Seguí, don Bartolomé Mercadal, Hermanos G. Orfila y Cardona, don Antonio Casteyó, don Carlos Beltrán y don Emilio Orfila.

Ayer durante todo el día el domicilio social de la Federación Obrera se vio concurridísimo, pues allí acudían los trabajadores a cambiar impresiones y en busca de noticias relacionadas con el asunto planteado y que de seams no adquiriera el carácter de conflicto, o que si tal sucede se le encuentra solución.

## Crónica local y general

### Gacetiilla suplicada

Redunda en beneficio del público y en interés de la Empresa del Teatro Principal el escrito siguiente que se nos ruega publiquemos:

«Varios espectadores ocupantes de las butacas del patio del Teatro Principal, en la función del domingo por la tarde, se lamentan del excesivo frío que debido a continuas corrientes se dejaba sentir en dicho local, dándose el caso de que casi todos se vieron obligados a no desabrigarse durante todo el curso del espectáculo.

Esperan que no se repetirá el caso, pues la empresa tomará las debidas precauciones en evitación de un fuerte catarro a quienes allí asisten para esparcimiento y diversión.»

Creemos que las corrientes de aire a que se refieren nuestros comunicantes pueden evitarse si se tiene cuidado especial y constante de que en el escenario y en las galerías no haya ninguna puerta abierta y de que permanezcan en todo momento cerradas herméticamente las de los palcos plateas y las dos contiguas al proscenio y que dan acceso al patio de butacas. También deben tenerse bien corridos los portiers del vestíbulo.

Estos cuidados y la calefacción en los días fríos harán confortable la estancia en el primer coliseo.

### Tres en vez de uno

Como el señor Bellachini no podrá embarcar por causa de enfermedad, vendrá y debutará mañana en el Teatro Principal, en vez de aquel ilusionista, el Trio Saltón.

Tres en vez de uno y, según noticias, tres buenos artistas, una buena atracción que gustará mucho.

### Contribuciones

En el B. O. de la Provincia, se han publicado los días en que se ha de verificar la cobranza voluntaria de las contribuciones Territorial, Industrial, Lujo, Utilidades personal y Utilidades del Capital vencimientos Julio a Diciembre correspondientes al cuarto trimestre de 1923 a 24.

Los días señalados para los pueblos de esta Zona son los siguientes: Alayor 14 a 17, Ciudadela 3 al 7, Ferrerías 1 y 2, Mahón 3 al 7, Mercadal 9 al 11, San Lúis 13 y Villa Carlos 10 y 11 del próximo mes de Febrero.

Todos los contribuyentes que no efectuen el pago en los días reseñados, podrán satisfacer sus cuotas durante el segundo y último periodo voluntario, que comprenderá los días 24 al 29 de Febrero, en la oficina Recaudatoria de Mahón, Infanta 12.

### C O K

Pídalo siempre a la  
FABRICA DE GAS

### Otros vendrán...

Antes de dar la noticia que luego seguirá, recordamos al lector los comentarios que siguieron al decreto de sustitución inmediata y automática de los ayuntamientos disueltos y que para suplir a las Diputaciones destituidas no se decretó el automatismo y si la elección gubernativa. Ahora, oído al parche:

En Mallorca, en virtud de las visitas de inspección practicadas por el Delegado Gubernativo del distrito de Inca, comandante de Caballería don Juan González Moro, han sido destituidos los ayuntamientos de nueva creación de Inca, Binisalem y Sansellas.

Para cerrar la información recordamos el proverbio: «Otros vendrán, que bueno te harán.»

### A los fabricantes de calzado

Importante comercio situado en la Puerta del Sol, de Madrid, que desea establecer la sección de calzado, solicita de los fabricantes en qué condiciones le colocarían un importante stock.

Garantías y referencias de todas clases: Por escrito a L. Clavé, Rios Rosas 21, Madrid. 2

### Plagas del campo

Aprovechando la estancia en esta ciudad del Ingeniero don Ramón Trias, inventor del «Germicida Trias», dará una conferencia pública en el salón de este Ateneo hoy, a las 19, sobre «Divulgación científica de extinción de plagas del campo».

### C O K

De hulla inglesa de superior calidad  
FABRICA DE GAS

### Obituario

Ayer tarde falleció a la edad de setenta años doña Francisca Sintés Elías.

Expresamos sentidamente nuestro pésame a su viudo nuestro buen amigo don Francisco Gornés Vidal, a sus hijos doña Antonia y don Francisco, así como a toda la familia.

La conducción del cadáver se verificará esta tarde a las cuatro.

Casa mortuoria: Explanada, 34.

—También ayer por la tarde dejó de existir a los sesenta y seis años el que fué igualmente estimado amigo nuestro don Lorenzo Antonio Lequiki.

Participamos sinceramente del sentimiento que embarga a la familia del extinto a la que transmitimos nuestro pésame, especialmente a la viuda doña Agueda Castor y a sus hijos don José, doña Práxedes, don Julio, don Francisco y don Narciso.

Esta tarde a las tres será trasladado el cadáver desde la casa mortuoria, Santa Escolástica, al cementerio de esta ciudad.

### El Rey del Azúcar

Respecto a un nuevo partido llamado nacional, que según dicen se forma, hace un diario las afirmaciones y comentarios siguientes:

«Los comadrones del partido nuevo exponen sus aspiraciones en un modo de manifiesto y en uno de sus apartados piden que se meta en cintura al ilustre y enrevesado señor Sánchez Toca.

Dicen estos nuevos «nacionales» que no debe perseguirse, por el encarecimiento del azúcar, a los detallistas, sino a aquel señor, que dispone a su gusto de la producción de aquel dulce, como presidente que es de la Sociedad Azucarera Española.

Han errado el camino estos «nacionales», porque olvidan que Sánchez de Toca es la primera nariz del reino y sólo por esto es intangible. Si Sánchez de Toca fuese chato respingado, tal vez podríamos alimentar la esperanza de que se abriese el arancel.»

**Pasta dentífrica ASTRA**  
SU DELICIOSA FRAGANCIA  
HACE QUE SEA UN DESEO.

LIBRO NUEVO

Armando Palacio Valdés

**La Hija de Natalia**

(Últimos días del Doctor Angélico)

Precio: CINCO PESETAS.

Véndese, en esta ciudad, en la Tipografía Mahonesa, calle Nueva

## SERVICIO TELEGRAFICO

DE LA VOZ DE MENORCA

DE NUESTROS CORRESPONSALES

Barcelona 29 a las 23-30 y 30 a las 2.

### En torno del Directorio

### Decretos y medidas

#### Consejo

Madrid.—El Directorio ha celebrado una reunión para seguir el estudio del proyecto de ordenación ferroviaria.

Se ha tratado de la reorganización de la Delegación regía de Pósitos, de la creación de cuerpos aéreos, de los medios de reducir la tramitación de expedientes y de las incompatibilidades en el ramo de la magistratura.

#### Nueva ley municipal

En el consejo que acaba de celebrar el Directorio, quedó sobre la mesa para su examen el proyecto de reformas municipales entregado por el Director General de Administración Local señor Calvo Sotelo.

Está dividido el estudio en dos partes. La primera es la ley municipal y la otra versa sobre haciendas locales.

Dícese que la nueva ley local será una de las más democráticas del mundo.

El sistema de elección será mixto, corporativo en parte y también por el sufragio universal.

#### Regiones y mancomunidades

Lérida.—Se trabaja para conseguir que el Directorio reconozca esta provincia como región independiente de Cataluña y Aragón.

Coruña.—En breve se constituirá la Mancomunidad gallega, semejante a la catalana y en la que estarán representadas las provincias de Lugo, Coruña, Pontevedra y Orense.

#### Reconstitución

Barcelona.—Mañana se constituirá la nueva Mancomunidad de Cataluña. Presidirá don Alfonso Sala y será vicepresidente el marqués de Mariana.

Habrán diputados de Lérida, Tarragona y Gerona.

El consejo permanente estará constituido por dos diputadas de cada provincia.

#### Diligencia suspendida

Madrid.—En un departamento del Consejo Supremo de Guerra debía

procederse hoy el acto de la lectura de cargos que contra el general don Dámaso Berenguer se desprenden del proceso que se le sigue con motivo del derrumbamiento de la Comandancia de Melilla en Julio de 1921.

Tuvo que suspenderse la diligencia porque el procesado, que debe estar presente al tramitarse, padece un ataque gripal.

### Crónica Nacional

#### Noticias varias

##### Fallecimiento de Arlegui

Madrid.—Después de espantosa agonía y de sufrir siete colapsos cardíacos ha fallecido el general Arlegui, rodeado de sus hijos.

El marqués de Estella fué a visitar al enfermo, pero no pudo verle porque en aquel momento descansaba.

Recibió la noticia de la muerte en ocasión en que en el palacio de Buenavista despachaba con el señor Calvo Sotelo.

Al Subsecretario de Gobernación señor Martínez Anido le ha afectado mucho la muerte del que fué en Barcelona jefe superior de policía cuando él era gobernador civil.

El entierro del cadáver del general Arlegui, se celebrará mañana, con asistencia del Directorio.

Rendirán honores fúnebres fuerzas de la guardia civil y de policía.

##### Detenciones

Barcelona.—Han sido detenidos seis individuos, como supuestos autores de los últimos atracos.

##### Petición

Barcelona.—El Decano del Colegio de Procuradores ha pedido al Capitán General que deje sin efecto el embargo de los bienes de la esposa e hijos de don Francisco Maciá.

##### Prohibición

Barcelona.—En La Bisbal se ha prohibido que se hagan manifestaciones públicas en defensa de la lengua catalana.

##### Diplomáticas y palatinas

Madrid.—Se han marchado los embajadores de Inglaterra.

En la estación les despidieron los

señores Primo de Rivera, Martínez Anido y otros.

El Rey regresará mañana a Sevilla. Por la noche seguirá hacia Madrid.

Ya de regreso revisará los somatenes madrileños.

Los señores de Comillas apadrinarán la bandera al bendecirla.

### Telegrama oficial

Facilitado en la Delegación del Gobierno

Madrid 29, 23 35.

El parte de hoy de la guerra anuncia que en la zona oriental al revistar ayer los destacamentos los automóviles del capitán de Intendencia don Ricardo Ruiz Toledo, sufrió un accidente el motorista, entre Tahuima y el aerodromo, resultando con heridas graves, siendo evacuado a la plaza.

La aviación no ha efectuado vuelos a causa del mal estado del campo.

En la zona occidental sin novedad.

### Banco de Menorca

Bolsa de Barcelona  
Del 29 de Enero 1924

Franco cheque . . . . .	36'10
Libras » . . . . .	33'47
Dollars » . . . . .	7'85
Liras » . . . . .	34'30
Marcos » . . . . .	00'00
Coronas » . . . . .	00'00
Interior serie A . . . . .	70'60
Id. id. B . . . . .	70'55
Oblig. Tesoro 2 años Ene. serie A	000'00
Amort. 5 por 100 serie A 1920 . .	95'50
Id. id. B . . . . .	95'25
Exterior serie A . . . . .	87'17
Oblig. Barcelona de Electricidad	
6 por 100 1920 . . . . .	98'75
Id. F. C. Catalanes 6 p. % . . . .	00'00
Id. Cp. Gral. Tranvías 5 p. % . . .	00'00
Id. id. Transatlántica 6 p. % . . .	00'00
1922 . . . . .	000'00
Id. F. C. Norte Prioridad 3	
por 100 . . . . .	67'25
Id. Sdad. Gral. Aguas Barcelo-	
lona 6 por 100 . . . . .	100'25
Id. Cáceres Variable . . . . .	00'00
Amortizable 5 por 100 Serie A	
1917 . . . . .	95'30
Amortizable 5 por 100 Serie B.	
1917 . . . . .	95'30

### C O K

El combustible más económico  
FABRICA DE GAS

Tipografía Mahonesa.—Calle Nueva,



# TIPOGRAFIA MAHONESA

CALLE NUEVA

Se hacen toda clase de trabajos de imprenta en negro y en colores. -- Especialidad en trabajo comercial

Se sirven todas las obras editadas tanto en España como en el extranjero. Relaciones con las principales casas editoriales. Obras literarias y científicas

Gran surtido en toda clase de objetos de escritorio. Papel para cartas. Papel pautado para música. Papeles y objetos para dibujos. Cartulinas, Tintas, etcétera

## VIUDA DE F. BENACH

Talleres y despacho: San Sadurn de Nova.-Hospital Nuevo, 17

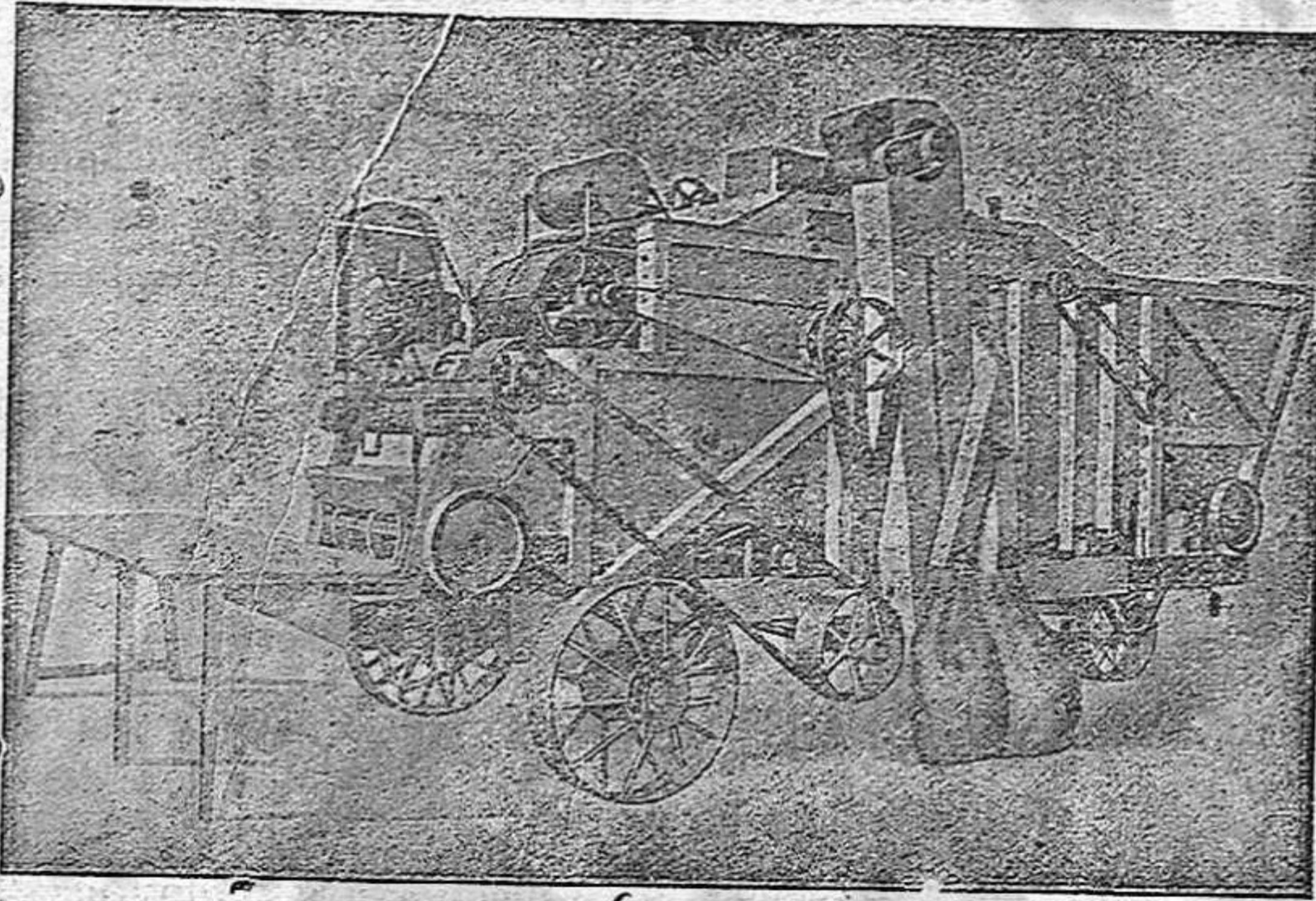
Gran rendimiento y solidez

Corta y machaca la paja

La pérdida de grano es casi nula

Ya provisto de motor Hispano-Suiza

Fácil manejo



Tractores Oruga

Unico tractor que tiene aplicación

en este país

Trenes completos

de arados

TRILLADORA PERFECCIONADA. - ULTIMOS MODELOS  
Referencias: Taller mecánico de Antonio Garcia.  
Mahón - Prieto y Caules, 116.

## TARIFA DE ANUNCIOS

### DE La Voz de Menorca

Anuncios publicados en segunda o tercera página		Anuncios publicados en primera página	
<b>Ancho de una columna</b>		<b>Ancho de tres columnas</b>	
De 1 a 5 líneas cuerpo 10 y de 1 a 5 inserciones . . . . .	5'00 pta.	Veinticinco por ciento de aumento sobre los precios señalados para las dos columnas.	
De 1 a 5 líneas cuerpo 10 y de 4 a 6 inserciones . . . . .	5'00 "	<b>De un octavo de página</b>	
De 1 a 5 líneas cuerpo 10 más de 6 inserciones; la inserción . . . . .	0'50 "	Por una inserción . . . . .	10'00 pta.
De 6 a 10 líneas cuerpo 10 y de 1 a 5 inserciones . . . . .	5'00 "	Por dos inserciones . . . . .	15'00 "
De 6 a 10 líneas cuerpo 10 y de 4 a 6 inserciones . . . . .	8'00 "	Cada nueva inserción 4 pesetas de aumento	
De 6 a 10 líneas cuerpo 10 más de 1 inserciones; la inserción . . . . .	1'00 "	<b>De un cuarto de página</b>	
Más de 10 líneas a 0'15 la línea por inserción		Por una inserción . . . . .	30'00 pta.
		Por dos inserciones . . . . .	50'00 "
		Cada nueva inserción 7'50 pta. de aumento.	
<b>Entrefiletos</b>		<b>De media página</b>	
A 0'25 pesetas la línea por inserción		Doble precio que el señalado para el cuarto de página.	
<b>Remitidos y comunicados</b>		<b>De páginas entera</b>	
A 0'15 pesetas la línea por inserción.		Doble precio que el señalado para la media página.	
<b>Ancho de dos columnas</b>		<b>Anuncios de Teatros y Cines</b>	
Hasta seis centímetros:		Compuestos del ancho de dos columnas y del tamaño hasta 12 centímetros, contratado por meses, precio especial: 22'50 al mes. Estos anuncios si se publican menos de un mes, pagarán los precios señalados por esta tarifa para los demás anuncios.	
De 1 a 5 inserciones . . . . .	7'50 pta.		
De 4 a 6 inserciones s. . . . .	13'50 "		
De 7 a 10 inserciones . . . . .	20'00 "		
Más de 10 inserciones a 1'75 pta. inserción			
Hasta diez centímetros:		<b>ESQUELAS MORTUORIAS</b>	
Cincuenta por ciento de aumento sobre los precios anteriores.		Del ancho de una columna . . . . .	7'50 pts
Hasta catorce centímetros.		A dos columnas . . . . .	20'00 "
Doble precio que para los seis centímetros.		Un octavo de página . . . . .	55'00 "
Hasta veinte centímetros:		Un cuarto de página . . . . .	50'00 "
Triple precio que para los seis centímetros.		Media página . . . . .	75'00 "
		Página entera . . . . .	100'00 "

Con la pluma **IDEAL WATERMAN** se lleva el equipaje mas util para salir de viaje

Disponible en todas las papelerías. Pídesse Catálogo a E. Hossinger, Balmes 15 Barcelona.

## OBRAS DE PALACIO VALDÉS

— 4 PESETAS TOMO —  
El señorito Octavio. — Marta y María. — El idilio de un enfermo. — Aguas fuertes. (Novelas y cuadros). — José. — Riverita. — Maximina. (Segunda parte de Riverita). — El cuarto Poder. — La hermana San Sulpicio. — La espuma. — La Fe. — El Macarrante. — El origen del pensamiento. — Los majos de Cádiz. — La alegría del Capitán Ribot. — La aldea perdida. — Triistán o el pesimismo. — Semblanzas literarias (Los oradores del Ateneo. Los novelistas españoles. Nueva viaje al Parnaso.) — Papeles del Doctor Angélico. — La novela de un novelista.  
Pueden adquirirse, en esta ciudad, en la Tipografía Mahonesa.

LIBRO NUEVO  
**LA REINA CALAFIA**  
(NOVELA)  
POR V. BLASCO IBANEZ  
Precio: 5 pesetas.  
Véndese, en esta ciudad, en la «Tipografía Mahonesa».

## Rondaies de Menorca Manuales Gallach

recullides y anotades per **ANDREU FERRER GINART**  
Preu: 2 pessetes.  
**Cansonetes Menorquines**  
recullides y anotades per **ANDREU FERRER GINART**  
Preu: 2'50 pessetes.  
Se venen a sa «Tipografía Mahonesa», carrer Nou.

La colección más completa  
Véngense en colecciones y en tomos sueltos, en esta ciudad en la Tipografía Mahonesa.  
**ORBRAS COMPLETAS**  
**M. LINARES RIVAS**  
A 4'20 pesetas tomo  
Pueden adquirirse, en esta ciudad, en la Tipografía Mahonesa.